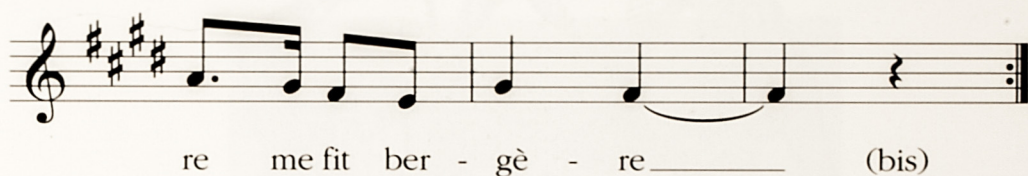
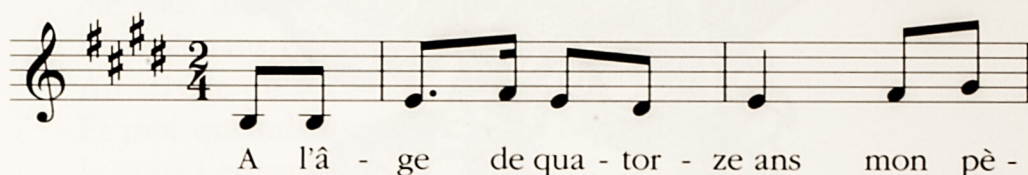


À l'âge de quatorze ans

Melodia: Roberto Tagliero

Villar,
val Pellice



Testo: ms. Henri-Théophile Bounous, Pomeano, val Chisone, 1915.

A l'âge de quatorze ans }
Mon père me fit bergère, } *bis*
Il m'envoya aux champs
Pour les moutons garder
Et moi qui suis la jeune belle fille
Je m'en suis allée.

A l'ombre d'un buisson }
La belle est restée endormie; } *bis*
Par là il lui passa



Trois chevaliers du roi
En lui disant: «Jeune belle fille,
N'avez-vous pas froid?»

«Comment voulez-vous que j'aie froid, } *bis*
Moi qui ai double couverture?»

«Si vous avez froid,
Belle, dites-le-moi;
De mon joli manteau, la belle,
Je vous couvrirai.»

«De votre joli manteau, } *bis*
Monsieur, je vous remercie.»

Je suis encore trop jeune
Pour me marier;
Et si j'ai donné mon coeur en gage
J'aime le garder.»

«A qui voulez-vous garder }
Ce joli coeur de bergère?» } *bis*

«Je le veux garder
A mon mignon berger;
Tout en jouant de sa musique
Il m'appris à danser».

«De votre mignon berger }
Ne vous mettez point en peine; } *bis*
Il est dedans Paris
Au service du roi
Et moi qui suis son doux brave capitaine
Je vous l'enverrai».



All'età di quattordici anni / mio padre mi fece pastorella, / mi mandò in campagna / a
custodire le pecore / e io, che sono una ragazza giovane e bella, / ci sono andata. / Al-
l'ombra di un cespuglio / la bella si addormentò; / passarono di lì / tre cavalieri del re /
che le dissero: «Giovane e bella ragazza / non avete freddo?» // «Come volete ch'io ab-
bia freddo, / se ho doppie coperte?» / «Se avete freddo, / bella, ditemelo; / vi coprirò /
col mio bel mantello». // «Signore, vi ringrazio / per il vostro bel mantello. / Sono an-
cora troppo giovane / per sposarmi; / e poiché ho dato in pegno il mio cuore / voglio
conservarlo». // «Per chi volete serbare / questo gentile cuore di pastorella?» / «Lo vo-
glio custodire / per il mio giovane pastore; / suonando la sua musica / mi ha insegnato
a danzare». // «Non siate in pena / per il vostro pastorello; / si trova a Parigi / al servi-
zio del re / e io che sono il suo dolce e valoroso capitano / lo manderò da voi».